

WAT ASS LASS | 19.01. - 28.01.

WAT
ASS
LASS?

Reprises et surprises seront au rendez-vous ce vendredi 19 janvier, au concert de Purple Moon à l'Ancien Cinéma de Vianden.

FR, 19.1.

KONFERENZ

La présidence de l'UE se présente, Maison de l'Union européenne, Luxembourg, 12h30. Tél. 43 01 37 83-3. Inscription obligatoire : Tél. 43 01 34 925 ou comm-rep-lux@ec.europa.eu

MUSEK

Blues Brothers, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Nojemer Musik, énnert der Leedung vum Fränz Breger, Festsall, Nagem, 20h. Reservatioun: marijan.lu oder Tel. 23 62 94 24.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Shiyeon Sung, Symphonie n° 5 de Mahler, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr Dans le cadre de « Musique et santé ».

Die Schöne und das Biest, Musical von Linda Woolverton, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Fly feat. Mark Turner, Larry Grenadier and Jeff Ballard, jazz, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tel. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu

Orchestre d'harmonie du conservatoire, sous la direction de Jean Thill, œuvres de Gershwin, Navarro et Schoenberg, conservatoire,

Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Ryoji Ikeda, electro, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr Dans le cadre de l'exposition « Japanorama ».

TIBZ, chanson, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

Overdose d'amore, tribute to Zucchero, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

COVER Jef Neve, jazz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Marco Pandolfi & Federico Patarnello Duo + Smokey Duo, blues, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Jessy Martens & Band, Rock/Blues, Duksaal, Freudenburg (D), 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

Purple Moon, rock, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Paul d'Amour, chanson, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

2manydjs, electronica, support: Isaac Daugny and Bazar éclectique, Den Atelier, Luxembourg, 22h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 12**

Orchestre symphonique du conservatoire **p. 4**
Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 13 - S. 18**

Ich gehöre nirgends mehr hin **S. 14**

KINO

Programm **S. 19 - S. 27**

The Florida Project **S. 20**

WAT ASS LASS | 19.01. - 28.01.

THEATER

Die Leiden des jungen Werther, nach Johann Wolfgang von Goethe, inszeniert von Maik Priebe, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Don Carlos, von Friedrich Schiller, inszeniert von Alexander May, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

D'Kachboun, vun a mat Frédérique Colling, Catherine Elsen a Rosalie Maes, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Kleiner Mann was nun? Revue von Tankred Dorst, Inszenierung von Karsten Müller, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Icon, chorégraphie de Sidi Larbi Cherkaoui, avec la GöteborgsOperans Danskompani, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Lars Reichow, Comedy, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Le moche, de Marius Von Mayenburg, mise en scène de Fabienne Zimmer, avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

6. Expo Creativ, Luxexpo - The Box, Luxembourg, 14h - 19h. www.thebox.lu

wandelBAR, zesumme strécken an heekelen, Mesa, Esch, 15h - 18h.

Reds, projection du film de Warren Beatty (USA 1981. 195'. V.o. + s.-t. D'après le roman « Ten Days that Shook the World » de John Reeds), introduction par



Ein Zeitsprung zurück in die 1980er-Jahre: Die Blues Brothers swingen am 19., 20., 23. und am 26. Januar im Staatstheater Saarbrücken.

Fabrice Montebello, Kinosch, Esch, 18h30. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du Vendredi rouge.
Org. déi Lénk.

SA, 20.1.

JUNIOR

Amatis et le cadeau inattendu, spectacle musical (5-9 ans), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Livres colorés - écrire avec encre et plume, atelier histoire et archéologie (9-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Memory : un voyage dans le temps jusqu'au Moyen Âge, atelier histoire et archéologie

(6-9 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Handpoppe bastelen a schwätzen dinn, Bastelatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Das Rätsel der gestohlenen Stimmen, interaktives Schauspiel für Kinder von Alan Ayckbourn, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONFERENZ

„Rosa Winkel, Regenbogen und Rote Rosen - Schwule Symbole im Film“, mit Erwin In het Panhuis, SchMIT-Z, Trier (D), 14h. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de
www.homosella.wordpress.com

MUSEK

Angelo Trancone, récital d'orgue, œuvres de Couperin, Rameau et Boëly, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Die Schöne und das Biest, Musical von Linda Woolverton, Rockhal, Esch, 15h + 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

The Northern Swing, Dinner Concert, Kulturzentrum „Beim Nössert“, Bergem, 19h. Tel. 55 05 74 68.

Blues Brothers, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Open Stage, Sang a Klang, Luxembourg, 20h. Tel. 691 43 91 56. www.sangaklang.lu
Org. Ancien Cinéma Café Club and Nathalie Moretoni.



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Samedi
20.01.2018
14:00 - 15:00

Lata Gouveia

Le groupe Lata Gouveia Band entre dans la lignée d'artistes comme Dire Straits, JJ Cale ou encore Tom Petty and the Heartbreakers.

Lata Gouveia sera en concert pour sa release le 27 janvier prochain au Gudde Wëllen. Live interview dans « Rock Rendez-vous ».



EVENT

WAT ASS LASS | 19.01. - 28.01.



L'orchestre symphonique du conservatoire de la Ville de Luxembourg et son chef Marc Meyers, dans le grand auditorium.

MUSIQUE CLASSIQUE

À la russe

Florent Toniello

Jouer devant un public fait aussi partie de la formation au conservatoire de la Ville de Luxembourg. Et la qualité est souvent au rendez-vous... à un prix imbattable. Bref tour d'horizon à l'occasion d'un prochain concert de l'orchestre symphonique des élèves.

« Je viens toujours au conservatoire. Il y a vraiment d'excellents concerts. À la Philharmonie, ça coûte cher... et c'est trop guindé pour moi », confiait une vieille dame pourtant tirée à quatre épingles lors d'une représentation en décembre. Difficile de lui donner tort, côté musique en tout cas : avec un programme culturel foisonnant joué par les élèves et en grande majorité gratuit (en plus de l'accueil de productions internationales dans le grand auditorium loué à cet effet), il y en a pour tous les goûts chaque mois. On a même pu voir à ce tarif imbattable, en octobre dernier, une production semi-professionnelle d'excellente qualité de « L'enfant et les sortilèges », un opéra de Maurice Ravel sur un livret de Colette. Et côté sape, c'est vrai, l'ambiance est peut-être plus décontractée à Merl qu'au Kirchberg...

L'orchestre symphonique des élèves, formation phare de la maison, invite donc la semaine prochaine à

un concert placé sous le signe des compositeurs russes. Sous la baguette de Marc Meyers, directeur du conservatoire, les jeunes instrumentistes les plus avancés de l'établissement commenceront par les « Danses polovtsiennes » de Borodine, tirées de l'opéra « Le prince Igor ». Une œuvre aux mélodies bien connues dont les dix petites minutes d'exécution voient se succéder nostalgie, sensualité, rythmes effrénés et couleurs sonores variées. Tout concourt à mettre en valeur la dextérité orchestrale d'un ensemble jeune et sans cesse renouvelé, mais qui n'a pas froid aux yeux dans son exploration du répertoire classique.

Après cette mise en oreille viendra un mouvement du « Premier Concerto pour piano » de Rachmaninov. Ce sera l'occasion de découvrir le jeu de Laetitia Shi, récente lauréate d'un premier prix... ou de le redécouvrir, puisque la jeune pianiste a déjà, la saison dernière, interprété un concerto de Mozart avec l'Orchestre de chambre du Luxembourg. Ce « Premier Concerto » est d'ailleurs très adapté à la circonstance : il date en effet des années d'études du compositeur au conservatoire de Moscou. On y entend les longues mélodies chantantes qui constitueront une marque de fabrique

de Rachmaninov ; mais, concerto oblige, la virtuosité n'est pas en reste, avec des passages parfois redoutables.

Enfin, cette soirée musicale russe se terminera avec les « Tableaux d'une exposition » de Moussorgski orchestrés par Ravel. Une apothéose où les subtiles mélodies et les rythmes endiablés du Russe sont parfaitement rendus par la science de l'instrumentation du Français, et dont les thèmes sont également très connus. Le large effectif de l'orchestre permettra de constater les multiples dispositions des jeunes talents locaux, dont l'enthousiasme musical n'a rien à envier à celui des formations professionnelles du grand-duché.

Une autre bonne raison pour aller les écouter... tout en tenant à l'œil le programme des mois à venir. Car oui, si l'affiche du 27 janvier fait la part belle à des œuvres du répertoire souvent jouées, il y a aussi d'intéressantes découvertes à faire toute l'année au conservatoire, et à un rapport qualité-prix qui frôle le délit d'initié. Cela valait bien un petit rappel, non ?

Samedi 27 janvier à 20h, au conservatoire de la Ville de Luxembourg. Tous les concerts : conservatoire.lu

Ensemble Al'mira, avec Daphné Souvatzi (mezzo-soprano), François Aria (guitare flamenca) et Raffi Derderyan (percussions orientales), œuvres entre autres de Lorca, Falla et chants traditionnels helléniques de Grèce, Chypre et Pontos, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Nojemer Musik, ènnert der Leedung vum Fränz Breger, Festsall, Nagem, 20h. Reservatioun: marijan.lu oder Tel. 23 62 94 24.

RAF Camora, hip hop, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu SOLD OUT!

Pueri Cantores, Kammerchor und Sinfonisches Orchester des Konservatoriums, unter der Leitung von Pierre Nimax, mit Marie-Reine Nimax (Sopran), Luc Nilles (Bariton) und Paul Kayser (Orgel), Werke von Rheinberger, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tel. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Soirée fado, Le Bovary, Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Thierry Vingre, pop, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Digitale Steine #3, electro, avec Jannifer Cardini, Not Waving, Yuksek et Samuel Berdah, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

Lionel Fehr Natural Project, jazz fusion, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Paddy goes to Holyhead, Folkrock, Ducaal, Freudenburg (D), 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

Avec plaisir invite Sabrina Bellaouel, R'n'B expérimental, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. www.deguddewellen.lu

Groovin'High, jazz, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

PARTY/BAL

2018 Opening Party, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 19h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu Org. Swing Dance Luxembourg et Quattropole-Swing.

WAT ASS LASS | 19.01. - 28.01.

Homosphère: New Year's Special, überregionale Party für Schwule, Lesben, Bisexuelle, Trans- und Intersexuelle sowie für tolerante Heteros, SchMIT-Z, Trier (D), 23h. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

THEATER

Reise! Reiser! Von Sébastien Jacobi, eine Reise durch den Roman „Anton Reiser“ von Karl Philipp Moritz; Lieder von Rio Reiser und „Ton Steine Scherben“, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Clip + High Performance, Choreographien von Urs Dietrich und Felix Bürkle, Europäische Akademie für Bildende Kunst, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 99 84 60. www.eka-trier.de Org. Theater Trier.

Zwou Läichen am Keller, von der Margit Suez, mam Déifferdenger Theater, école Prince Henri, Oberkorn, 20h. Reservatioun: Tel. 691 61 68 87 oder www.tmd.lu

Icon, chorégraphie de Sidi Larbi Cherkaoui, avec la GöteborgsOperans Danskompani, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Lars Reichow, Comedy, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Tous nos vœux de bonheur, de Marilynne Bal, mise en scène de Jean-Philippe Azéma, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Rhythm of the Dance, with the National Dance Company of Ireland, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Stop the Tempo! Théâtre et DJ set présentés par la cie Mille Juillet, Konrad Cafe & Bar, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

Keen Theater ouni Drama, mat der Artistekëscht, Veräinshaus Um Widdem, Kayl, 20h. Reservatioun: Tel. 621 35 37 12.

Trierer Poetry Slam, zum Thema LGBTI+, SchMIT-Z, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de www.homosella.wordpress.com

KONTERBONT

6. Expo Creativ, Luxexpo - The Box, Luxembourg, 10h - 19h. www.thebox.lu

Monteverdi und seine Zeit, Workshop über Leben und Werk von Claudio Monteverdi, mit Silke Leopold, Philharmonie, Luxembourg, 14h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Les forts Thüngen et Obergünnewald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Soirée Lutz Bassmann, lecture musicale de « Danse avec Nathan Golshem » de Bassmann par la cie Roland furieux et le quartet Dans les arbres, suivie d'une rencontre avec Antoine Volodine, Arsenal, Metz (F), 18h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Ready Set Action : le département réalisation, projection du 2e épisode de la série documentaire de Mathieu Fallara donnant accès aux coulisses de l'industrie du cinéma au Luxembourg, Rotondes, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Nekropolis, Live-Hörspiel von Anita Augustin, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

SO, 21.1.

JUNIOR

Une tasse de thé, s'il vous plaît, visite guidée suivie de la création d'une propre tasse à thé, pour enfants (6-12 ans) et toute la famille, Villa Vauban, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu Inscription obligatoire.

Der gestiefelte Kater, musikalisches Märchen, Theater Trier, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Amatis et le cadeau inattendu, spectacle musical (5-9 ans), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Skreek - A Comic Revolution, von und mit Giovanni Jussi und Maria Spanring (> 10 Jahre), Neimënster, Luxembourg, 16h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu



Einen Musikabend mal umgedreht erleben kann man an diesem Sonntag, dem 21. Januar im Kulturhaus Niederaanven mit „Encore Bis Zugabe“.

KONFERENZ

Des liens avec le Portugal au Luxembourg : une histoire croisée des associations portugaises au Luxembourg et de la politique d'émigration du Portugal (1974-1997), présentation de la thèse de doctorat de Thierry Hinger, introduction par Denis Scuto, Centre de documentation sur les migrations humaines, Dudelange, 15h. Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu

MUSEK

Le Goas Quartet, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Die Schöne und das Biest, Musical von Linda Woolverton, Rockhal, Esch, 13h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

La bohème, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Shawn Holt and the Teardrops, blues, ferme de la Madelonne, Gouvy (B), 16h. Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.gouvy.eu

quART aNOVA, Klarinettenquartett, Werke von Böhm, Sekeyra, Harvey, Gaál und Amos, Römersaal der Vereinigten Hospitien, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Encore Bis Zugabe, karikativer Liederabend mit Borisowitsch & Jhang,

Kulturhaus Niederaanven, Niederaanven, 17h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

Trio de soprano, récital de chant, piano et flûte, œuvres entre autres de Schubert, Bellini et Zeqiri, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Collegium 1704, sous la direction de Václav Luks, avec Raffaella Milanese (soprano), œuvres de Conti, Steffani, Vivaldi et Zelenka, église Sainte-Trinité, Walferdange, 17h. Dans le cadre du Festival de musique ancienne. Réservation : tél. 20 30 10 11. www.rmva.lu

Les contes d'Hoffmann, Oper von Jacques Offenbach, in einer Inszenierung von Thilo Reinhardt, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

THEATER

Funeral Blues: The Missing Cabaret, with texts and songs by W. H. Auden and Benjamin Britten, directed by Olivier Fredj, starring Richard Clothier, Laurent Naouri and Cathy Krier, in English with French overtitles, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

... an um Enn och nach e Buch! Mam Kabaretsensemble Peffermill(ch)en, Théâtre d'Esch, Esch, 17h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Bezahlt wird nicht, Komödie von Dario Fo, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 19.01. - 28.01.



Gedenken an die Opfer der NS-Diktatur in Hinzert

Der 27. Januar, der Jahrestag der Befreiung des Vernichtungslagers Auschwitz, wurde 1996 in der Bundesrepublik Deutschland als Gedenktag für die Opfer des NS-Regimes ins Leben gerufen. Seit der Eröffnung des Dokumentations- und Begegnungshauses an der Gedenkstätte SS-Sonderlager/KZ Hinzert im Jahr 2005 gestaltet der **Förderverein Gedenkstätte KZ Hinzert e.V.** gemeinsam mit der Landeszentrale für politische Bildung (LpB) ein **Programm der Erinnerung** und des Gedenkens an dem diesem Tag nächstliegenden Sonntag, dieses Jahr also am **28. Januar**. Um 11h und 14h findet jeweils eine **öffentliche Führung** durch die Gedenkstätte statt. Um 15h beginnt die **Gedenkfeier** mit einer Ansprache Dieter Burgards, Bürgerbeauftragter des Landes Rheinland-Pfalz und musikalischer Untermalung durch Manfred Pohlmann. Anschließend folgt die **Uraufführung des** im Auftrag des Fördervereins erstellten **Dokumentationsfilms „Dir sidd net vergiess“ Das Konzentrationslager Hinzert von Julian Weinert**. Der Autor und Regisseur des Films wird anwesend sein und steht nach der Aufführung für Fragen zur Verfügung. Weitere Informationen beim Förderverein Gedenkstätte KZ Hinzert e.V. An der Gedenkstätte, 54221 Hinzert-Pöler, Tel.: 0049 65 86 99 29 24, www.hinzert.de, E-Mail: info@hinzert.de

Familienkonzerts am Sonntag, dem 4. Februar präsentiert und mit einem Preis bedacht.

La Nuit des idées au Mudam

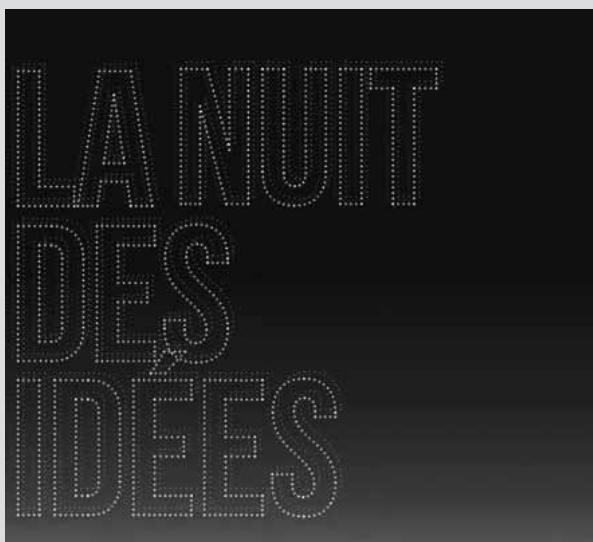
Quelle place donner à l'imagination pour penser la ville, l'écologie, l'économie, le travail de demain ? Quel est son rôle dans des domaines tels que la science, la politique, l'éducation, les médias ? Les images et les mots ont-ils le pouvoir d'agir dans le monde ? L'Institut Pierre Werner, l'Institut français du Luxembourg et le Mudam invitent à la **Nuit des idées, le 25 janvier**, un événement qui se déploie désormais dans une centaine de villes sur tous les continents. Pensée sur le modèle de l'agora et impliquant un nombre important de personnes engagées au Luxembourg et dans la Grande Région, cette soirée sera consacrée au thème transversal de « **L'imagination au pouvoir ?** ». Elle débutera à **19h avec un mot de bienvenue** de Suzanne Cotter, directrice du Mudam, suivi de la **conférence « Imaginer un nous pour demain »** par Francis Wolff, philosophe, professeur émérite de philosophie à l'École normale supérieure à Paris. **À partir de 20h auront lieu trois séquences de dix tables rondes participatives de 45 minutes** avec de nombreux invités, dont entre autres Serge Allegrezza, Jean-Paul Bertemes, Luc Caregari, Abdu Gnaba, Claudia Passeri et Julia Maria Zimmermann, dans tout le musée (inscription sur place). Parallèlement, Laura Mannelli et Frederick Thompson proposeront un **atelier de réalité virtuelle de 19h à 22h30**, et au Mudam Café **DJ Steffou et DJ Ralitt mixeront de 21h à 23h** avant que Mezerg ne prenne la relève avec son concert « Piano Boom Boom ».

Malwettbewerb

Klein, aber oho: Im Februar erobert der „Mistkäfer“ nach dem gleichnamigen Märchen von Hans Christian Andersen im Kinderkonzert die große Bühne des Staatstheaters. Doch wie putzt sich so ein Käfer für seinen großen Auftritt heraus? Und welche Abenteuer mag er auf seiner Reise durchs

Orchester erleben, welchen musikalischen Weggefährten begegnen? Das möchte das Saarländische Staatstheater gern vorab von seinen kleinen Besucher*innen wissen und ruft zum Malwettbewerb auf: Die bunten Bilder in **kräftigen Farben**, am besten im **Format DIN A4 oder DIN A3**, können ab sofort an der Vorverkaufskasse des Saarländischen Staatstheaters abgegeben werden oder gehen per Post an: Saarländisches Staatstheater, Vorverkaufskasse, Schillerplatz 2, D-66111 Saarbrücken. **Einsendeschluss ist Freitag, der 26. Januar**. Die schönsten Bilder werden im Rahmen des

Saarländisches Staatstheater



Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Kleiner Mann was nun?
Revue von Tankred Dorst, Inszenierung von Karsten Müller, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Keen Theater ouni Drama, mat der Artistekëscht, Veräinshaus Um Widdem, Kayl, 20h. Reservatioun: Tel. 621 35 37 12.

KONTERBONT

6. Expo Creativ, Luxexpo - The Box, Luxembourg, 10h - 18h. www.thebox.lu

Vide-dressing, Youth Hostel, Esch, 10h30 - 15h. Tél. 26 27 66-450.
youthhostels.lu
Org. WeOrganize.lu.

De Schräiner Biver, Theaterféierung, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 11h. Tel. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

Festung, Geschicht, Identitéiten, Féierung, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tel. 26 43 35.
www.m3e.public.lu
Sprooch: L/D.

De Mansfeld au design, visite guidée, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 16h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Langue : L/D.

MO, 22.1.

MUSEK

Concerto Italiano, sous la direction de Rinaldo Alessandrini, « Vespro della Beata Vergine » de Monteverdi, avant le concert : conférence de Silke Leopold à 19h15 (D), Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

KONTERBONT

Créartif, workshop pour adolescents et jeunes adultes entre 12 et 30 ans, Kulturfabrik, Esch, 16h30.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire.
Org. Service de la jeunesse d'Esch-sur-Alzette.

WAT ASS LASS | 19.01. - 28.01.

DI, 23.1.

JUNIOR

Bum Tschak Percussion,
Matmaach-Concert mat Sven Kiefer
an Yves Popow (3-7 Joer),
Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 15h.
Tél. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

KONFERENZ

„Beißreflexe“, Vortrag und
Buchvorstellung mit Patsy l'Amour
laLove, Universität Trier, Raum B21,
Trier (D), 18h.
www.homosella.wordpress.com

**Mélusine au musée. Un plésiosaure
au Luxembourg**, avec Peggy Vincent,
Musée national d'histoire naturelle,
Luxembourg, 18h30. Tél. 46 22 33-1.
www.mnhn.lu

**Under Control - How Corporations
Determine Our Food System**,
conference with Barbara Unmüßig,
d'Coque, Luxembourg, 19h.
Tél. 43 60 60-1. www.coque.lu
Part of « No corporate impunity -
Droits humains avant profit » :
www.nocorporateimpunity.org
Org. Action solidarité Tiers Monde.
Siehe Regards S. 8

Kuck, wat ech scho kann,
Elterenabend mat der Mireille Muller,
crèche Kiemelkiddies, *Wincrange*, 19h.
www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Org. École des parents Janusz Korczak.

**Règles, limites et conséquences
dans l'éducation de nos enfants,**
soirée pour parents avec Rolande
Fellerich, foyer scolaire Kirchberg
Kiem, Luxembourg, 19h.
www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Org. École des parents Janusz Korczak.

Tatort - le lieu du crime :
le savoir de l'image, avec Christian
Mosar, centre culturel Aalt Stadhaus,
Differdange, 19h30. Tél. 58 77 1-19 00.
www.stadhaus.lu

MUSEK

Blues Brothers, Musical von
Matthias Straub, nach dem Film
von John Landis, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Cappella Andrea Barca, sous la
direction d'András Schiff (piano),
avec Schaghajegh Nosrati (piano),
œuvres de Bach et Mozart,
Philharmonie, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

David Munelly & Shane McGowan,
irish folk, centre culturel Altrimenti,
Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu

Sabine Devieille & Pygmalion,
sous la direction de Raphaël Pichon,
cantates de Bach, Arsenal, Metz (F),
20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00.
www.arsenal-metz.fr

**Bertrand Burgalat et
AS Dragon + Catastrophe**,
pop, Les Trinitaires, Metz (F),
20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03.
www.trinitaires-bam.fr

THEATER

**Hinter der Fassade (Die Kehrseite
der Medaille)**, Schauspiel von
Florian Zeller, inszeniert von Caroline
Stolz, Theater Trier, Trier (D),
19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Wir sind die Guten, Schauspiel von
Mark Ravenhill, inszeniert von
Bettina Bruinier, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Den Théid gött al, vum Raoul Biltgen,
ënner der Regie vum Claude Fritz,
mat Rita Bento dos Reis, Pierre Bodry,
Claude Fritz, Luc Lamesch an Danièle
Wenner, Théâtre d'Esch, Esch,
20h. Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

La petite troupe d'à côté,
impro-théâtre, De Gudde Wellen,
Luxembourg, 20h30.
www.deguddewellen.lu

**Les chatouilles ou la danse
de la colère**, de et avec Andréa
Bescond, La Passerelle, Florange,
20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.
www.passerelle-florange.fr

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois :
« Côte rocheuse avec un phare et
une épave de navire » de Claude
Joseph Vernet, exploration et
analyse détaillée d'une œuvre d'art,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 12h30. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Langue : P.

„Kinderland“, Lesung mit
Claude Schmit, musikalische
Begleitung von Cary Greisch (Gitarre),
Auditorium Henri Beck, Luxembourg,
18h30. Tél. 47 96 27 32.
Im Rahmen der Mardis littéraires.

Lëtzebuurger Literatur(en),
Liesowend mat Anja Di Bartolomeo,
Claude Schmit, Enrico Lunghi,
Julie Vinandy-Schmit, Nico Helminger
a Raoul Biltgen, musikalesch
Begleitung vum Gigi Felten (Gitarre),
Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu

MI, 24.1.

JUNIOR

Les princesses, cirque aérien et
musique (> 10 ans), Rotondes,
Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Dans le cadre de Fabula Rasa.

Malaika, mise en scène de
Milla Trausch, avec Betsy Dentzer,
Sada Diagne, Luc Hemmer et les
jeunes comédiens du Theater Traverse
(> 14 ans), centre culturel régional
opderschmelz, *Dudelange*, 20h.
Tél. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu
Troisième volet du Wideside Project.

KONFERENZ

La pollution a aussi une histoire,
conférence-déjeuner avec Thomas
Le Roux, centre culturel Altrimenti,
Luxembourg, 12h15. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu
Org. etika, Attac Luxembourg,
Greenpeace Luxembourg et
natur&emwelt.

**Alles nur geklaut? Provenienz-
forschung zu ethnografischen
Objekten aus der Kolonialzeit**,
mit Hilke Thode-Arora, Schlosskirche,
Saarbrücken (D), 18h. Im Rahmen
der Konferenzreihe „Herkunft
ungewiss? Kunstwerke und ihre
Besitzergeschichte“.

**Phoenix Design: The Future of
Living**, lecture by Andreas Diefenbach,

Rhythmen und Klänge erleben für die Kleinen: „Bum Tschak!“- Sven Kiefer und Yves Popow spielen ihr Programm am 23. Januar im Mierscher Kulturhaus.



WAT ASS LASS | 19.01. - 28.01.



Issu de la famille Sands, une référence dans le folk irlandais, le groupe Na Leanaí innove tout en restant proche de ses racines - le 24 janvier à Neimënster.

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 18h30. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Registration: www.designfriends.lu

The Way Out. Microhistories of flight from Nazi Germany, with Dalia Ofer, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Denis Scuto, Université du Luxembourg.

MUSEK

Estonian Festival Orchestra, sous la direction de Paavo Järvi, avec Viktoria Mullova (violon), œuvres de Brahms, Pärt et Chostakovitch, avant le concert : conférence de Manuel Brug à 19h15 (D), Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Ensemble Noise Watchers Unlimited, avec Marie-Reine Nimax-Weirig (soprano), Sébastien Duguët (clarinette) et Hany Heshmat (guitare), œuvres entre autres de Lenner, Telemann et Mozart, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Basta, A-capella, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Na Leanaí, folk irlandais, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Folkclupp Lëtzebuerg.

Robin Trower, rock, support: Remo Cavallini, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h30. Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

THEATER

Hinter der Fassade (Die Kehrseite der Medaille), Schauspiel von Florian Zeller, inszeniert von Caroline Stolz, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Funeral Blues: The Missing Cabaret, with texts and songs by W. H. Auden and Benjamin Britten, directed by Olivier Fredj, starring Richard Clothier, Laurent Naouri and Cathy Krier, in English with French overtitles, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Veuve à tout prix ! De Frank Kenny et Maxime Lepelletier, mise en scène d'Alain Cerrer, avec la cie Les Lucioles, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Oswald de nuit, de Samuel Gallet, mise en scène de Nadège Coste, avec la Cie des 4 coins, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

KONTERBONT

Les tableaux et leur histoire, un regard particulier sur les peintures exposées au musée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : L/D.

Café des langues, Kulturfabrik, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire : egalitedeschances@villeesch.lu

Winnetou, ein Live-Hörspiel nach Karl May von Eike Hannemann,

Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Nekropolis, Live-Hörspiel von Anita Augustin, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Bye Bye Blackbird, projection du film de Robinson Savary (L 2004. 99'. Avec James Thierrée, Izabella Miko et Derek Jacobi. V.o. + s.-t. ang. et fr.) en présence du producteur Jani Thiltges, Kinosch, Esch, 20h30. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du cycle mensuel « Films made in Luxembourg ».

DO, 25.1.

JUNIOR

Fenrir, de Risewollef, musikalescht Theaterstück mat der Cie Kopla Bunz (> 8 Joer), Rotondes, Luxembourg, 15h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Am Kader vu Fabula Rasa.

KONFERENZ

Prinz_Innen : contes et diversité des genres, table ronde avec Laura Schreiner, Marie Jolet et Christel Baltes-Löhr, animée par Anne Schaaf, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Dans le cadre de Fabula Rasa et du cycle de conférence KUSS. Org. Rotondes et Scenicae asbl, en partenariat avec CID Fraen an Gender et Rosa Lëtzebuerg/Cigale.

Diversité vum Notzdeierassen erhalen: Wéi si se entstanen, hir Bedeitung fir d'Landwirtschaft vu muer, Virtrag, Musek a Menü, Oekosoph Pafendall, Luxembourg, 19h. www.meco.lu
Aschreiwung bis den 22.1.: Tel. 43 90 30-1 oder meco@oeko.lu

Aféierung an d'Weltreliounen: Islam, mat der Danielle Schmidt, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, bâtiment des sciences, Luxembourg, 19h30. Tel. 46 66 44 60 00. www.uni.lu

« Entre chien et loup » : destins de personnages durant l'occupation du Luxembourg, entretien avec Bernard Thomas et lecture d'extraits du livre de Henri Wehenkel par Denis Jouselin, Centre national de littérature, Mersch, 19h30. Tél. 32 69 55-1. cni.public.lu

Le tour de la dette en 80 minutes, conférence gesticulée par Christophe Alévêque, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Voir tickets to win ci-contre.

En route vers le zéro déchet, conférence-débat, centre Robert Schuman, Attert (B), 20h. Org. Parc naturel de la vallée de l'Attert.

MUSEK

We Stood Like Kings, Live-Konzert zum Experimentalfilm „Koyaanisqatsi“ (USA 1982 von Godfrey Reggio. 87'. O-Ton), De Gudde Wëllen, Luxembourg, 20h. www.deguddewellen.lu

Julia Fischer Quartett, récital de cordes, œuvres de Beethoven, Janáček et Schubert, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Lydie Auvray Trio, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

cantoLX Académie + ensemble Amarcord, vieille église Saint-Laurent, Diekirch, 20h. Dans le cadre du festival A CAPE'Ille.

Françoise Rivalland, récital de cymbalum et espérou, œuvres entre autres d'Aperghis, Kurtág et Schwitters, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre de « Musique et santé ».

ABBA Gold, concert show, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tel. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

WAT ASS LASS | 19.01. - 28.01.

THEATER

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène de Sophie Langevin, avec Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

TreVirus - eine Krimisoap, Idee und Regie von Stefan Bastians, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Das Licht im Kasten. Straße? Stadt? Nicht mit mir! Schauspiel von Elfriede Jelinek, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Clip + High Performance, Choreographien von Urs Dietrich und Felix Bürkle, Europäische Akademie für Bildende Kunst, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 99 84 60. www.eka-trier.de Org. Theater Trier.

Le portrait de Dorian Gray + Il faut beaucoup aimer les hommes, textes d'Oscar Wilde et Marie Darrieussecq, mise en scène de Frédéric Maragnani, avec Jérôme Varanfrain et Colette Kieffer, Kulturhaus Niederranven, *Niederranven*, 20h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Kleiner Mann was nun? Revue von Tankred Dorst, Inszenierung von Karsten Müller, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Oswald de nuit, de Samuel Gallet, mise en scène de Nadège Coste, avec la Cie des 4 coins, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Die Verwandlung, von Franz Kafka, inszeniert von Jean-Paul Maes, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tél. 51 80 80-1.

Le moche, de Marius Von Mayenburg, mise en scène de Fabienne Zimmer, avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Tristan Lopin, comédie, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h30. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

KONTERBONT

Archéologie urbaine, visite guidée, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Langue : F.

Renc'Art - Œuvre du mois : « Côte rocheuse avec un phare et une épave de navire » de Claude Joseph Vernet, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Langue : P.

Désœuvrés 14, avec Luc Caregari, Christoph Purschke, Yves Greis et Tullio Forgiarini, Rocas, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Spartensprecher: Außer sich, Lesung mit Sasha Marianna Salzmann, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

„Mapplethorpe: Look at the Pictures“, Vorführung des Films von Fenton Bailey und Randy Barbato (USA 2016. 108'. O-Ton), Universität Trier, Hörsaal 3, *Trier (D)*, 20h. www.homosella.wordpress.com

FR, 26.1.

JUNIOR

Les princesses, cirque aérien et musique (> 10 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Dans le cadre de Fabula Rasa.

KONFERENZ

Conférence cinématographique avec Fabrice Montebello, Kinosh, *Esch*, 19h. www.kulturfabrik.lu



Une autre sorte d'excursion est proposée par la Kulturfabrik : « Le tour de la dette en 80 minutes » de Christophe Alévêque partira le 25 janvier - voir encadré pour gagner des tickets d'entrée ainsi que notre article dans les pages regards.

Dans le cadre du Vendredi rouge. Org. déi Lénk.

MUSEK

Antonio Rugolo et Sergio Tordini, récital de guitare, église Saint-Matthieu, *Luxembourg*, 13h30. Dans le cadre des Concerts de midi.

Klein, avec Jérôme Klein (keyboards, electronics), Pol Belardi (vibraphone, keyboards) et Niels Engel (drums), Villa Vauban, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu

Blues Brothers, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Haunting the Chapel #6, festival de metal, avec entre autres God Dethroned et Misanthrope, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Liebe Triebe, Chansonabend mit Yannchen Hoffmann und Erny Delosch, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Nils Frahm, piano, organ, keyboards, live electronics, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

19. Trierer Jazzgipfel, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Åkervinda + Humanophones, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu Dans le cadre du festival A CAPE'lla.

Chorale révolutionnaire de Verdun, Mezgo + Los Kalkanos, expo-concert, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr Dans le cadre de l'exposition « Histoire du mouvement ouvrier ».

Glenn Miller Orchestra, unter der Leitung von Wil Salden, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Cyril Mokaiesh, chanson, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

Yesshows, tribute to Yes, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Still Counting, tribute to Volbeat, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

Jalo et Manuela Rufolo, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana, *Luxembourg*, dîner à 19h, début du concert 21h. Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu Réservation : tel. 26 19 61 82 ou contact@casafabiana.lu

TICKETS TO WIN

woxx propose 3 × 2 tickets d'entrée pour :

Christophe Alévêque : « Le tour de la dette en 80 minutes »

Jeudi 25 janvier à 20h, à la Kulturfabrik, Esch-sur-Alzette.

Intéressé-e ?

Alors appelez nous lundi entre 9h et 12h au 29 79 99-0 ou commentez la publication correspondante sur facebook.com/woxxagenda

WAT ASS LASS | 19.01. - 28.01.

Hussein and friends, rythmes orientaux et impro, Kulturfabrik, Esch, 21h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Clip + High Performance, Choreographien von Urs Dietrich und Felix Bürkle, Europäische Akademie für Bildende Kunst, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 99 84 60. www.eka-trier.de
Org. Theater Trier.

Wir sind die Guten, Schauspiel von Mark Ravenhill, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Le portrait de Dorian Gray + Il faut beaucoup aimer les hommes, textes d'Oscar Wilde et Marie Darrieussecq, mise en scène de Frédéric Maragnani, avec Jérôme Varanfrain et Colette Kieffer, Kulturhaus Niederranven, Niederranven, 20h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu
ANNULÉ !

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène de Sophie Langevin, avec Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Professor Bernhardt, von Arthur Schnitzler, in einer Fassung von Thomas Ostermeier und Florian Borchmeyer, mit der Schaubühne Berlin, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Le bal, d'Irène Némirovsky, mise en scène d'Irène Chevalot et Virginie Lemoine, avec l'ensemble du Théâtre Rive Gauche, Paris, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Oswald de nuit, de Samuel Gallet, mise en scène de Nadège Coste, avec la Cie des 4 coins, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Blow the Bloody Doors Off, chorégraphie de Catherine Diverres, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Présumé innocent, spectacle théâtral, musical et chorégraphique de Karine et Bruno Liviero, interprété et dansé par des élèves de la cie ArtéMiss, école privée Fieldgen, Luxembourg, 20h. Dans le cadre de la Semaine



Etwas Spezielles nicht nur für Liebhaber*innen musikalischer Kuriositäten: We Stood Like Kings plays Koyaanisqatsi – zu erleben am 25. Januar im Gudde Wëllen.

Raoul Follereau. Réservation : diane.wagner@epf.lu ou tél. 49 94 31-1.

Getuddels a Gespruddels, Cabaret vun der Schenger Musek, centre culturel Maus Ketti, Burmerange, 20h. Reservatioun: Tél. 23 60 93 48 / 23 60 45-1 oder schenger.musek@gmail.com

Mitch-Match Impro : les Improtozaures vs l'Habérézina, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Le moche, de Marius Von Mayenburg, mise en scène de Fabienne Zimmer, avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

wandelBAR, zesumme strécken an heekelen, Mesa, Esch, 15h - 18h.

« **La resistenza al nazi-fascismo. Un' antropologia etica** », présentation en italien du livre de Matteo Cavalleri, cercle culturel Eugenio Curiel, Luxembourg, 19h. Org. en coll. avec l'Associazione nazionale partigiani d'Italia.

Film aus Papier, AutorInnen des Schreibkollektiv Q3 lesen mit dem Ensemble des SAT aus ihren Werken, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de
Im Rahmen des Max-Ophüls-Festivals.

Kunst gegen Bares, Kleinkunstwettbewerb, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

SA, 27.1.

JUNIOR

Kannerbicherdag, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 10h. Tél. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu
Org. Regionalbibliothék a Familljekommissioun vun Diddeleng.

Schnack, spectacle musical et interactif (2-4 ans), Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 10h30 + 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Org. Philharmonie et Musée Dräi Eechelen.

Fenrir, de Risewollef, musikalescht Theaterstéck mat der Cie Kopla Bunz (> 8 Joer), Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Am Kader vu Fabula Rasa.

Les tapis magiques, visite pour familles avec enfants (< 3 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 11h30. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire. Langue : L/D.

Der Gröffelo, mit dem Puppentheater Pulcinella, nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Julia Donaldson und Axel Scheff, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 14h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Wann d'Maschinen d'Mënschen iwwerhuelen, Molatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

Dëppchen, Dëppchen, Erzielung mat Musek an Objete mam Theater

Traverse (> 3 Joer), Rotondes, Luxembourg, 16h + 17h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Am Kader vu Fabula Rasa.

KONFERENZ

Les musiques qui guérissent : les indiens navajos, mythes et cérémonies, avec Marie-Claude Feltes-Strigler, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre de « Musique et santé ».

MUSEK

Yuki Ihara, récital d'orgue, œuvres de Bach, Bartholdy et Renaud, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Anna-Maria Hefele + Ensemble vocal du Luxembourg, polyphonie, vieille église Saint-Laurent, Diekirch, 16h. Dans le cadre du festival A CAPE'IIa.

Crush?! + Maze Voices, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 18h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Dans le cadre du festival A CAPE'IIa.

Luma Luma meets Pepe Max, musique et projection de photographies, église, Hollenfels, 19h.

Der Sturm - Ein Zauberlustspiel, Oper von Frank Martin nach dem gleichnamigen Theaterstück von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Haunting the Chapel #6, festival de metal, avec entre autres Hed Pe et Nasty, Les Trinitaires, Metz (F), 19h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Filarmonica della Scala, sous la direction de Riccardo Chailly, œuvres de Tchaïkovski, Chostakovitch et Stravinsky, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Gemengemusik Munzen, ënnert der Leedung vum Laurent Lemaire, Wierker ënnen aneren vun Tin, Sparke an Dvorák, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu
Reservatioun erwünscht.

The Beatbox Collective + Fork, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Dans le cadre du festival A CAPE'IIa.

WAT ASS LASS | 19.01. - 28.01.

The Winklepickers,
acoustic session, Ancien Cinéma
Café Club, *Vianden*, 20h.
Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

**Harmonie municipale Echternach,
Ambitus und Ensemble Sachor,**
unter der Leitung von Daniel Heuschen
und Roby Schiltz, Werke jüdischer
Komponisten, die im KZ umgekommen
sind und Musik aus Filmen, die
sich mit dem Genozid an den Juden
beschäftigt, Trifolion, *Echternach*, 20h.
Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu
Im Rahmen des Internationalen
Holocaust Gedenktags.

**Orchestre symphonique du
conservatoire,** sous la direction de
Marc Meyers, œuvres de Borodine,
Rachmaninov et Moussorgsky,
conservatoire, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu
Voir article p. 4

**Chorale mixte du conservatoire
de la Ville de Luxembourg et Estro
armonico,** sous la direction de Nancy
Back-Kelsen, avec Gaby Wolter-Boever
(soprano), Manou Walesch (alto),
Marc Dostert (ténor) et Jean-Paul
Majerus (basse), œuvres de Mozart,
église décanale, *Bettembourg*, 20h.

Ensemble Variances, récital de
chant, cordes et vents, sous la
direction de Michael Ellison et
Thierry Pécou, œuvres de Bingen,
Ellison et Pécou, Arsenal, *Metz (F)*,
20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00.
www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre de « Musique et santé ».

Luxembourg Philharmonia,
ënnert der Leedung vum Martin
Elmquist, mat der Julie Adalsteinsson
(Violin), Wierker vun Kachiaturian,
Kabalewsky a Schostakowitsch,
Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h.
Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

Lata Gouveia, CD-release party,
De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h.
www.deguddewellen.lu

Todo esta aqui ! + Arcadium,
tribute to Noir Désir +
Red Hot Chili Peppers, Spirit of 66,
Verviers (B), 20h30.
Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

La cafeteria roja, pop/rock,
support: Cosmic FM,
Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.
www.legueulardplus.fr

Yuriko Kimura et Matthieu Roffé,
récital de flûte et piano,
Le Gueulard, *Nilvange (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

**David Linx et le Brussels Jazz
Orchestra,** hommage à Jacques Brel,
maison de la culture, *Arlon (B)*,
20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.
maison-culture-arlon.be

Andrea Belfi, experimental/drums/
electronic, Rotondes, *Luxembourg*,
21h30. Tel. 26 62 20 07. woxx.eu/belfi

PARTY/BAL

Homosella - Abschlussparty,
SchMIT-Z, *Trier (D)*, 23h.
Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de
www.homosella.wordpress.com

THEATER

Bezahlt wird nicht,
Komödie von Dario Fo, inszeniert von
Johanna Wehner, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Don Carlos, von Friedrich Schiller,
inszeniert von Alexander May,
Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène
de Sophie Langevin, avec Agnès
Guignard, Francesco Mormino,
Leila Schaus et Pitt Simon, Théâtre
du Centaure, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Strangers, play by Sloan Bradford and
Isaac Bush, directed by Anne Simon,
Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70 1.
www.tnl.lu

Mozart à 2 / Carmen, chorégraphies
de Thierry Malandain, Kinneksbond,
Mamer, 20h. Tél. 26 39 5-100.
www.kinneksbond.lu

Jenseits von Fukuyama,
Schauspiel von Thomas Köck,
sparte4, *Saarbrücken (D)*,

20h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Luxembourg Comedy Showcase,
with Jen Brister, Sean McLoughlin
and Joe Eagan, brasserie Marionnette,
Luxembourg, 20h. Tel. 42 12 17.

Professor Bernhardt,
von Arthur Schnitzler, in einer
Fassung von Thomas Ostermeier
und Florian Borchmeyer, mit der
Schaubühne Berlin, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

**Kabarettmeisterschaft:
Florian Simbeck vs. Muzarella,**
Tufa, *Trier (D)*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Schwanensee, Ballett von
Tchaikovsky, mit dem St. Petersburg
Festival Ballet, Rockhal, *Esch*, 20h.
Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Présumé innocent, spectacle théâtral,
musical et chorégraphique de Karine
et Bruno Liviero, interprété et dansé
par des élèves de la cie ArtéMiss,
école privée Fieldgen, *Luxembourg*,
20h. Dans le cadre de la Semaine
Raoul Follereau. Réservation :
diane.wagner@epf.lu ou
tél. 49 94 31-1.

Getuddels a Gespruddels,
Cabaret vun der Schenger Musek,
centre culturel Maus Ketti,
Burmerange, 20h. Reservatioun:
Tel. 23 60 93 48 / 23 60 45-1 oder
schenger.musek@gmail.com

Le moche, de Marius Von Mayenburg,
mise en scène de Fabienne Zimmer,
avec Jean-Marc Barthélemy,
Finn Bell, Aude-Laurence Biver
et Claude Frisoni, Théâtre ouvert
Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Urban Garden Neischmelz,
événement de lancement, Pomhouse,
Dudelange, 11h. Tél. 52 24 24 1.
www.cna.public.lu
Dans le cadre du Forum citoyen.
Org. Ville de Dudelange, Cell et CNA.

SO, 28.1.

JUNIOR

Schnack, Spectacle musical et
interactif (2-4 ans), Musée Dräi
Eechelen, *Luxembourg*, 10h30 + 15h.
Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

De Cabaret vun der Schenger Musek as dëst Joër besonnech eloquent: „Getuddels a Gespruddels“ gëtt de 26., 27., an 28. Januar am Centre Culturel Maus Ketti zu Biermereng gespillt.



WAT ASS LASS | 19.01. - 28.01. / AVIS

Org. Philharmonie et Musée Dräi Eechelen.

Hänsel und Gretel, musikalisches Märchen frei nach der Kinderoper von Engelbert Humperdinck (> 5 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Dëppchen, Dëppchen, Erzielung mat Musek an Objete mam Theater Traverse (> 3 Joer), Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h30 + 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Am Kader vu Fabula Rasa.

Carnaval à la Villa Vauban, pour familles avec enfants (5-11 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 11h - 18h. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu

Remember the Dragons, dokumentarisches Theater mit den Cie Berlin, Hetpaleis und Kopergiety (> 10 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 14h30, 16h30 + 18h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Sprache: NL + dt. Ut. Im Rahmen von Fabula Rasa.

Lumi'art, atelier théâtre et projection en famille, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

Frères, théâtre d'objet pour deux comédiens et un café très sucré, de la cie Les maladroits (< 10 ans), Neimënster, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

Jitz Jeitz Quartet, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Sjaella, vieille église Saint-Laurent, Diekirch, 11h30. Dans le cadre du festival A CAPE'IIa.

Showcase Concert Singing Roadshow, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 16h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu Dans le cadre du festival A CAPE'IIa.

Chorale mixte du conservatoire de la Ville de Luxembourg et Estro armonico, sous la direction de Nancy Back-Kelsen, avec Gaby Wolter-Boever (soprano), Manou Walesch (alto), Marc Dostert (ténor) et Jean-Paul Majerus (basse), œuvres de Mozart, église paroissiale Saint-Pie-X, Luxembourg-Belair, 16h.

Harmonie Union Troisvierges, sous la direction de Werner Eckes,



Nach dem Erfolg des Dokumentartheaterstücks „Perhaps all the Dragons...“ kommt nun die kinderfreundliche Version „Remember the Dragons...“ in die Rotondes - am 28. Januar.

œuvres entre autres de Barnes, Peeters et Schwarz, Cube 521, Marnach, 17h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Chœur Robert Schuman, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu Dans le cadre du festival A CAPE'IIa.

Ensemble Sachor, Werke jüdischer Komponisten, die im KZ umgekommen sind, Trifolion, Echternach, 17h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu Im Rahmen des Internationalen Holocaust Gedenktages.

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

THEATER

Patrick's Tricks, von Kristo Šagor, inszeniert von Philipp Moschitz, Theater Trier, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Getuddels a Gespruddels, Cabaret vun der Schenger Musek, centre culturel Maus Ketti, Burmerange, 17h. Reservatioun: Tel. 23 60 93 48 / 23 60 45-1 oder schenger.musek@gmail.com

Le moche, de Marius Von Mayenburg, mise en scène de Fabienne Zimmer, avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 17h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Die Csárdásfürstin, Operette von Emmerich Kálmán, Inszenierung von Thilo Reinhardt, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONTERBONT

Metalbörse, Kulturfabrik, Esch, 11h - 18h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu www.metalboerse-eschazette.de

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Le petit prince, concert-lecture d'après le conte d'Antoine de Saint-Exupéry avec Jean-François Zygel, Philharmonie, Luxembourg, 16h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Lëtzebuurger Konscht, visite guidée des œuvres d'art luxembourgeoises conservées et exposées dans la collection permanente de la section des beaux-arts du MNHA, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 16h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Langue : F.

Winnetou, ein Live-Hörspiel nach Karl May von Eike Hannemann, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Bure, la bataille du nucléaire, présentation du livre de Gaspard d'Allens et Andrea Fuori, Le Gueulard, Nilvange (F), 18h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Nekropolis, Live-Hörspiel von Anita Augustin, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Mitteilung der Zoll- und Akzisenverwaltung an alle, die ein Schankwirtschaftsrecht besitzen oder betreiben.

Betrifft: Jahrestaxe 2018

Die für die Betreibung einer Schankwirtschaft im Jahre 2018 geschuldete Taxe ist bis zum 31. Januar 2018 beim zuständigen Zoll- und Akzisenamt zu entrichten. Nach diesem Datum kann für jeden Verspätungstag ein Zuschlag von

10 % der geschuldeten Taxe erhoben werden.

Die unvollständige Begleichung der Taxe und der Zuschläge vor dem 1. Januar 2019 zieht das Erlöschen des Schankwirtschaftsrechtes, aufgrund dessen der Ausschank betrieben wurde, nach sich.

Alle Besitzer oder Betreiber einer Ausschankgenehmigung wurden Anfang Januar schriftlich aufgefordert, ihre Jahrestaxe zu begleichen.

Seit dem 1. Januar 2004 wendet die Zoll- und Akzisenverwaltung das « Règlement grand-ducal du 9 septembre 2002 relatif au transport

d'alcool ainsi qu'au commerce et à l'emménagement de produits soumis à accises » an.

Laut diesem Règlement, das ebenfalls sämtliche Betriebe betrifft, welche ein Schankwirtschaftsrecht besitzen oder betreiben, erhalten die Betreiber nach Begleichung der Jahrestaxe eine Verbrauchssteuerkontrollvignette (VCA). Diese ist ein Jahr gültig und im Lokal so anzubringen, dass sie von außen gut sichtbar ist.

Den Betreibern, welche nicht im Besitz einer gültigen VCA Vignette sind, droht eine Strafe von 625 bis 3125 €.